

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited  
23 October 2006  
Russian  
Original: English

**Шестьдесят первая сессия****Третий комитет**

Пункт 60(а) повестки дня

**Социальное развитие: осуществление решений**

**Всемирной встречи на высшем уровне в интересах  
социального развития и двадцать четвертой  
специальной сессии Генеральной Ассамблеи**

**Южная Африка\*: пересмотренный проект резолюции****Осуществление решений Всемирной встречи на высшем  
уровне в интересах социального развития и двадцать  
четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи**

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая* о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6–12 марта 1995 года, и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной теме «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и далее: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире», состоявшейся в Женеве 26 июня — 1 июля 2000 года,

*вновь подтверждая,* что Копенгагенская декларация о социальном развитии и Программа действий<sup>1</sup> и дальнейшие инициативы в интересах социального развития, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать четвертой специальной сессии<sup>2</sup>, а также продолжающийся глобальный диалог по вопросам социального развития являются той базой, на которой основывается поощрение социального развития для всех на национальном и международном уровнях,

\* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

<sup>1</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция I, приложения I и II.

<sup>2</sup> Резолюция S-24/2, приложение.



ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>3</sup> и содержащиеся в ней цели в области развития, а также на обязательства, принятые на крупных встречах на высшем уровне, конференциях и специальных сессиях Организации Объединенных Наций, включая обязательства, взятые на Всемирном саммите 2005 года<sup>4</sup>,

ссылаясь также на свою резолюцию 60/209 от 19 декабря 2005 года об осуществлении первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы),

ссылаясь далее на резолюцию 57/270 В от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и о последующей деятельности в связи с ними,

подчеркивая необходимость активизации роли Комиссии социального развития в процессе последующего осуществления и обзора решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>5</sup>;
2. *приветствует* подтверждение правительствами их воли и решимости продолжать осуществление Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий<sup>1</sup>, в частности в целях искоренения нищеты, содействия полной и производительной занятости и социальной интеграции во имя построения стабильного, безопасного и справедливого общества для всех;
3. *признает*, что осуществление обязательств, взятых в Копенгагене, и достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая те из них, которые сформулированы в Декларации тысячелетия, взаимно подкрепляют друг друга и что взятые в Копенгагене обязательства имеют важнейшее значение для согласованного, ориентированного на нужды и интересы людей подхода к развитию;
4. *подтверждает*, что Комиссия социального развития продолжает нести основную ответственность за последующее осуществление и обзор решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и что она является основным форумом Организации Объединенных Наций для проведения более активного глобального диалога по вопросам социального развития, и призывает государства-члены, соответствующие специализированные учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций и гражданское общество усилить поддержку ее работы;
5. *признает*, что широкая концепция социального развития, подтвержденная на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и в ходе двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, слабо отражена в национальной и международной политике и что, хотя искоренение нищеты занимает центральное место в политике и дискуссиях по вопросам развития, больше внимания следует уделять и другим обязатель-

<sup>3</sup> См. резолюцию 55/2.

<sup>4</sup> См. резолюцию 60/1.

<sup>5</sup> A/61/99.

ствам, согласованным на Встрече на высшем уровне, в частности тем, которые касаются занятости и социальной интеграции и на которых также негативно сказывается общее отсутствие связи между экономической и социальной политикой;

6. *признает*, что первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы), провозглашенное после проведения Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, позволило выработать долгосрочную концепцию последовательных и согласованных усилий на национальном и международном уровнях для искоренения нищеты, и признает, что выполнение обязательств, взятых правительствами в ходе Десятилетия, не оправдало возлагавшихся в этой связи надежд;

7. *подчеркивает*, что благодаря крупным конференциям и встречам на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Саммит тысячелетия и Всемирный саммит 2005 года, удалось повысить приоритетность и актуальность проблемы ликвидации нищеты в повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития;

8. *подчеркивает также*, что стратегии искоренения нищеты должны быть нацелены на устранение ее коренных и структурных причин и проявлений и что обеспечение справедливости и сокращение неравенства должны стать частью этих стратегий;

9. *подчеркивает*, что благоприятная среда является важнейшим необходимым условием достижения равенства и социального развития и что, хотя экономический рост имеет весьма важное значение, укоренившееся неравенство и маргинализация являются препятствием на пути широкого и стабильного роста, который требуется для устойчивого и всеохватывающего развития, ориентированного на нужды и интересы людей, и признает, что меры, направленные на достижение роста, необходимо уравнивать и подкреплять мерами, нацеленными на обеспечение экономического и социального равенства, с тем чтобы они могли повлиять на уровни нищеты в целом;

10. *подчеркивает также*, что политика и программы, призванные добиться искоренения нищеты, должны включать в себя конкретные меры по содействию социальной интеграции, в том числе посредством предоставления маргинализированным социально-экономическим секторам и группам равного доступа к имеющимся возможностям и социальной защите;

11. *подтверждает*, что стратегии социальной интеграции должны быть нацелены на сокращение неравенства, содействие обеспечению доступа к основным социальным услугам, образованию для всех и здравоохранению, расширению участия и интеграции социальных групп, особенно молодежи, престарелых и инвалидов, и решению проблем на пути социального развития, которые создают глобализация и рыночные реформы, с тем чтобы все люди во всех странах могли пользоваться плодами глобализации;

12. *признает* необходимость поощрения уважения всех прав человека и основных свобод в целях удовлетворения самых неотложных социальных потребностей людей, живущих в условиях нищеты, в том числе путем выработки и развития надлежащих механизмов для усиления и укрепления демократических институтов и управления;

13. *вновь подтверждает* приверженность расширению прав и возможностей женщин и гендерному равенству и укреплению политики и программ, которые активизируют, обеспечивают и расширяют полноценное участие женщин во всех сферах политической, экономической, социальной и культурной жизни в качестве равноправных партнеров, а также облегчению их доступа ко всем ресурсам, необходимым для полного осуществления всех их прав человека и основных свобод, путем устранения все еще сохраняющихся препятствий;

14. *приветствует* принятое Экономическим и Социальным Советом в ходе заседания на этапе высокого уровня его основной сессии 2006 года заявление министров о создании на национальном и международном уровнях условий, способствующих обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех, и влиянии этого процесса на устойчивое развитие<sup>6</sup>;

15. *подтверждает*, что срочно необходимо создать на национальном и международном уровнях условия, способствующие обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех как основы устойчивого развития, и что для создания новых возможностей занятости необходимы условия, благоприятствующие инвестициям, экономическому росту и предпринимательству, и подтверждает также, что возможности для мужчин и женщин получить производительную работу в условиях свободы, равенства, безопасности и уважения человеческого достоинства необходимы для обеспечения искоренения голода и нищеты, повышения экономического и социального благосостояния для всех, достижения устойчивого экономического роста и устойчивого развития всех стран и придания глобализации полностью всеохватывающего и справедливого характера;

16. *подтверждает также* приверженность стратегиям в сфере занятости, которые содействуют обеспечению всех людей полной и производительной занятостью и подходящей работой, которую они могли бы выполнять в условиях справедливости, равенства, безопасности и уважения человеческого достоинства, и подтверждает далее, что создание рабочих мест должно стать частью макроэкономической политики;

17. *подтверждает далее* обязательства, принятые в отношении удовлетворения особых потребностей Африки на Всемирном саммите 2005 года<sup>7</sup>, особо отмечает призыв Экономического и Социального Совета о повышении степени координации в рамках системы Организации Объединенных Наций и прилагаемые усилия по согласованию текущих инициатив, касающихся Африки, и просит Комиссию социального развития продолжать уделять в своей работе должное внимание социальным аспектам Нового партнерства в интересах развития Африки<sup>8</sup>;

18. *подтверждает*, что каждая страна несет главную ответственность за собственное экономическое и социальное развитие и что невозможно переоценить роль национальной политики и стратегий в области развития, и подчеркивает важное значение принятия эффективных мер, в том числе, в соответствующих случаях, новые финансовые механизмы, в целях поддержки усилий

<sup>6</sup> См. A/61/3, глава III, пункт 50.

<sup>7</sup> См. резолюцию 60/1, пункт 68.

<sup>8</sup> A/57/304, приложение.

развивающихся стран, направленных на обеспечение стабильного экономического роста, устойчивого развития, искоренения нищеты и укрепления их демократических систем;

19. *подтверждает также* в этой связи, что международному сотрудничеству отводится важная роль в оказании развивающимся странам, включая наименее развитые страны, содействия в укреплении их человеческого, организационного и технического потенциала;

20. *подчеркивает*, что международное сообщество должно активизировать свои усилия по созданию благоприятной среды для социального развития и искоренения нищеты на основе расширения доступа развивающихся стран на рынки, передачи технологий на взаимосогласованных условиях, оказания финансовой помощи и всеобъемлющего решения проблемы внешней задолженности;

21. *признает*, что благое управление и законность на национальном и международном уровнях крайне необходимы для стабильного экономического роста, устойчивого развития и искоренения нищеты и голода;

22. *настоятельно призывает* развитые страны, которые еще не сделали этого, приложить конкретные усилия для достижения целевых показателей выделения 0,7 процента своего валового национального продукта на оказание официальной помощи в целях развития и выделения 0,15–0,2 процента своего валового национального продукта наименее развитым странам в соответствии с их обязательствами и призывает развивающиеся страны активизировать прогресс в деле обеспечения того, чтобы официальная помощь в целях развития использовалась эффективно для содействия достижению целей и задач в области развития;

23. *приветствует* добровольные инициативы групп государств-членов, основанные на использовании новаторских механизмов финансирования, которые способствуют мобилизации ресурсов на цели социального развития, включая такие инициативы, направленные на расширение доступа развивающихся стран к лекарствам по доступным ценам на устойчивой и предсказуемой основе, как Международный механизм закупок лекарств — ЮНИТЭЙД, а также такие другие инициативы, как Международный механизм финансирования иммунизации, и принимает к сведению Нью-Йоркскую декларацию о борьбе с голодом и нищетой от 20 сентября 2004 года, положившую начало инициативе по борьбе с голодом и нищетой и содержащую призыв уделять больше внимания мобилизации финансовых ресурсов, срочно необходимых для оказания содействия в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и для дополнения и обеспечения долгосрочной стабильности и предсказуемости внешней помощи;

24. *подтверждает*, что социальное развитие требует активного участия в процессе развития всех сторон, включая организации гражданского общества, корпорации и малые предприятия, и что партнерские отношения между всеми соответствующими сторонами во все большей степени становятся компонентом сотрудничества на национальном и международном уровнях в целях социального развития, и что внутри стран партнерские отношения между правительством, гражданским обществом и частным сектором могут эффективно способствовать достижению целей в области социального развития;

25. *подчеркивает*, что частный сектор как на национальном, так и на международном уровнях, включая малые и крупные компании и транснациональные корпорации, несет ответственность не только за экономические и финансовые последствия своей деятельности, но и за ее воздействие на развитие, социальное положение, гендерную ситуацию и состояние окружающей среды, а также за выполнение обязательств перед работниками и за вклад в обеспечение устойчивого развития, включая социальное развитие, и подчеркивает необходимость принятия конкретных мер в области корпоративной ответственности и подотчетности, в том числе с участием всех соответствующих заинтересованных сторон, в частности для предотвращения или пресечения коррупции;

26. *просит* Генерального секретаря, Экономический и Социальный Совет, региональные комиссии, соответствующие специализированные учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций и другие межправительственные форумы в рамках их соответствующих мандатов продолжать учитывать в своих программах работы обязательства, принятые в Копенгагене и в Декларации по случаю десятой годовщины проведения Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития<sup>9</sup>, и уделять им приоритетное внимание, продолжать активно участвовать в последующей деятельности в связи с ними и следить за выполнением этих обязательств;

27. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят второй сессии пункт, озаглавленный «Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи», и просит Генерального секретаря представить Ассамблее на указанной сессии доклад по этому вопросу.

---

<sup>9</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 26* (E/2005/26), глава I, раздел A; см. также решение 2005/234 Экономического и Социального Совета.